

BENDROJI POZICIJA (EB) Nr. 9/2008**Tarybos priimta 2008 m. kovo 10 d.**

siekiant priimti ... Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2008 dėl kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių tam tikrų maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose, iš dalies keičiantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89, Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1601/91, Reglamentą (EB) Nr. 2232/96 ir Direktyvą 2000/13/EB

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 111 E/04)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,laikydami si Sutarties 251 straipsnyje numatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) 1988 m. birželio 22 d. Tarybos direktyvą 88/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su maisto produktuose naudojamomis kvapiosiomis medžiagomis ir jų gamybos žaliavomis, suderinimo ⁽³⁾ reikia atnaujinti atsižvelgiant į technikos ir mokslo pažangą. Siekiant aiškumo ir veiksmingumo, Direktyva 88/388/EEB turėtų būti pakeista šiuo reglamentu.
- (2) 1988 m. birželio 22 d. Tarybos sprendime 88/389/EEB dėl Komisijos sudarytino kvapiosioms medžiagoms gaminti naudojamų žaliavų ir medžiagų aprašo ⁽⁴⁾ šį aprašą numatyta sudaryti per 24 mėnesius nuo sprendimo priėmimo. Šis sprendimas jau yra pasenęs ir turėtų būti panaikintas.
- (3) 1991 m. sausio 16 d. Komisijos direktyvoje 91/71/EEB, papildančioje Tarybos direktyvą 88/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su maisto produktuose naudojamomis kvapiosiomis medžiagomis ir jų gamybos žaliavomis, suderinimo ⁽⁵⁾, nustatytos kvapiųjų medžiagų ženklavimo taisyklės. Tos taisyklės keičiamos šiuo reglamentu, todėl Direktyvą reikėtų panaikinti.

- (4) Laisvas saugaus ir sveiko maisto judėjimas yra vienas svarbiausių vidaus rinkos aspektų ir yra labai svarbus piliečių sveikatai bei gerovei ir jų socialiniams bei ekonominiams interesams.
- (5) Siekiant apsaugoti žmonių sveikatą, šis reglamentas turėtų būti taikomas kvapiosioms medžiagoms, kvapiųjų medžiagų žaliavoms ir kvapiųjų medžiagų turintiems maisto produktams. Jis taip pat turėtų būti taikomas tam tikriems aromatinių savybių turintiems maisto ingredientams, kurių dedama į maistą visų pirma siekiant stiprinti jo aromatą ir kurie labai padidina tam tikrų natūraliai maiste esančių nepageidaujamų medžiagų kiekį (toliau — aromatinių savybių turintys maisto ingredientai), šių ingredientų žaliavoms ir jų turintiems maisto produktams.
- (6) Šis reglamentas netaikomas neapdorotiems maisto produktams, kurie nebuvo perdirbti, ir nesudėtinams maisto produktams, pavyzdžiui, prieskoniams, prieskoniams augalams, arbatoms ir užpilams (pavyzdžiui, vaisių ar žolelių arbatoms), taip pat prieskonių ir (arba) prieskonių augalų mišiniams, arbatos mišiniams ir užpilų mišiniams, tol, kol jie vartojami kaip tokie ir (arba) kol jų nededama į maistą.
- (7) Kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai turėtų būti naudojami tik tuomet, jei jie atitinka šiame reglamente nustatytus kriterijus. Jie turi būti saugūs naudoti, todėl prieš leidžiant tam tikras kvapiąsias medžiagas naudoti maiste, turėtų būti įvertinta jų rizika. Jų naudojimas neturi klaidinti vartotojo, todėl ženklinant visada turėtų būti tinkamai pateikiama informacija apie jų buvimą maiste. Vartotojo klaidinimas apima klaidinimą dėl naudojamų ingredientų pobūdžio, šviežumo ar kokybės, produkto arba gamybos proceso natūralumo arba produkto maistinių savybių, bet tuo neapsiriboja. Tvirtinant kvapiąsias medžiagas taip pat reikėtų atsižvelgti į kitus veiksnius, susijusius su svarstomu klausimu, įskaitant visuomeninius, ekonominius, tradicinius, etinius bei aplinkos veiksnius ir kontrolės priemonių tinkamumą.
- (8) Nuo 1999 m. Maisto produktų mokslinis komitetas, o vėliau Europos maisto saugos tarnyba (toliau — Tarnyba), įsteigta 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentu (EB) Nr. 178/2002, nustatančiu maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiančiu Europos maisto saugos tarnybą ir nustatančiu su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ⁽⁶⁾, yra pateikę nuomones dėl daugelio kvapiųjų

⁽¹⁾ OL C 168, 2007 7 20, p. 34.⁽²⁾ 2007 m. liepos 10 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje), 2008 m. kovo 10 d. Tarybos bendroji pozicija, ... Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir ... Tarybos sprendimas.⁽³⁾ OL L 184, 1988 7 15, p. 61. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).⁽⁴⁾ OL L 184, 1988 7 15, p. 67.⁽⁵⁾ OL L 42, 1991 2 15, p. 25.⁽⁶⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 575/2006 (OL L 100, 2006 4 8, p. 3).

- medžiagų ir aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų žaliavose natūraliai esančių medžiagų, kurios, Europos Tarybos kvapiųjų medžiagų ekspertų komiteto nuomone, gali būti toksiškos. Medžiagos, kurių galimą toksiškumą patvirtino Maisto produktų mokslinis komitetas, turėtų būti laikomomis nepageidaujamomis medžiagomis, kurių neturėtų būti dedama į maistą.
- (9) Kadangi nepageidaujamų medžiagų gali natūraliai būti augaluose, jų gali būti kvapiųjų medžiagų preparatuose ir aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose. Tradiciškai augalai naudojami kaip maistas arba maisto ingredientai. Atsižvelgiant į poreikį saugoti žmonių sveikatą ir neišvengiamą nepageidaujamų medžiagų buvimą tradiciniuose maisto produktuose, reikėtų nustatyti tinkamus didžiausius leistinus šių nepageidaujamų medžiagų kiekius maisto produktuose, kuriuos vartodami žmonės gauna daugiausiai šių medžiagų.
- (10) Reikėtų nustatyti didžiausius leistinus tam tikrų natūraliai esančių nepageidaujamų medžiagų kiekius tame maiste ar tų kategorijų maiste, kurį žmonės vartoja daugiausiai. Tai sudarytų sąlygas valstybėms narėms vykdyti rizikos įvertinimą grindžiamą kontrolę pagal 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių⁽¹⁾. Tačiau siekiant užtikrinti, kad nesaugus maistas nebūtų pateiktas į rinką, maisto produktų gamintojai yra įpareigoti atsižvelgti į šių medžiagų buvimą visų rūšių maistui ruošti naudodami aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus ir (arba) kvapiąsias medžiagas.
- (11) Siekiant uždrausti arba riboti tam tikrų augalinės, gyvūninės, mikrobiologinės ar mineralinės kilmės medžiagų, kurių poveikis žmonių sveikatai kelia susirūpinimą, naudojimą kvapiųjų medžiagų bei aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų gamybai ir pastarųjų naudojimą maisto gamybai, turėtų būti nustatytos nuostatos Bendrijos lygiu.
- (12) Rizikos įvertinimą turėtų atlikti Taryba.
- (13) Siekiant užtikrinti suderinamumą, kvapiųjų medžiagų ir jų žaliavų, kurios turi būti įvertintos, rizikos įvertinimas ir patvirtinimas turėtų būti atliekamas ... m. ... d. Reglamente (EB) Nr. .../2008, nustatančiame bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą⁽²⁾, nustatyta tvarka.
- (14) Kvapiųjų medžiagų pagrindai yra apibrėžtos cheminės medžiagos, kurių sudėtyje yra kvapiųjų medžiagų, gautų cheminės sintezės būdu arba išskirtų atliekant cheminius procesus, ir natūralių kvapiųjų medžiagų. Kvapiųjų medžiagų pagrindų įvertinimo programa vykdoma vadovaujantis 1996 m. spalio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2232/96, nustatančiu Bendrijos tvarką, taikomą kvapiosioms medžiagoms, naudojamioms arba skirtoms naudoti maisto produktuose ar ant jų⁽³⁾. Tame reglamente numatyta, kad kvapiųjų medžiagų pagrindų sąrašas turi būti priimtas per penkerius metus nuo minėtos programos priėmimo. To sąrašo priėmimui reikėtų nustatyti naują terminą. Bus pasiūlyta tą sąrašą įtraukti į Reglamento (EB) Nr. .../2008^(*) 2 straipsnio 1 dalyje minimą sąrašą.
- (15) Kvapiųjų medžiagų preparatai — tai kitos nei apibrėžtos cheminės medžiagos kvapiosios medžiagos, gautos iš augalinės, gyvūninės ar mikrobiologinės kilmės medžiagų taikant atitinkamus fizinius, fermentacijos ar mikrobiologinius procesus, kurios yra neapdorotos arba apdorotos, kad būtų tinkamos žmonėms vartoti. Kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš maistinių medžiagų, nereikia įvertinti ar patvirtinti naudojimui maisto produktuose ar ant jų, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau reikėtų įvertinti kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, saugą ir juos patvirtinti.
- (16) Reglamente (EB) Nr. 178/2002 maistas apibrėžiamas kaip bet kokia medžiaga arba produktas, perdirbtas, iš dalies perdirbtas arba neperdirbtas, kurį žmogus nurys arba pagrįstai tikimasi, kad nurys. Jei turima pakankamai įrodymų, kad augalinės, gyvūninės ar mikrobiologinės kilmės medžiagos iki šiol buvo naudojamos kvapiųjų medžiagų gamybai, gamybos tikslais jos laikomos maistinėmis medžiagomis, net jei kai kurių iš šių žaliavų, pavyzdžiui, dalbergijos ir braškių lapų, pačių savaime nebuvo galima naudoti maistui. Jų įvertinti nereikia.
- (17) Kvapiųjų medžiagų, gautų tam tikromis sąlygomis termiškai apdorojant maistines medžiagas, nereikia įvertinti ar patvirtinti naudojimui maisto produktuose ar ant jų, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau reikėtų

⁽¹⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1. Ištaisyta redakcija paskelbta OL L 191, 2004 5 28, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1.

⁽³⁾ OL L 299, 1996 11 23, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

^(*) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1.

įvertinti kvapiųjų medžiagų, gautų termiškai apdorojant nemaistines medžiagas ar nesilaikant tam tikrų gamybos sąlygų, saugą ir jas patvirtinti.

- (18) 2003 m. lapkričio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2065/2003 dėl kvapiųjų rūkymo medžiagų, naudojamų arba skirtų naudoti maisto produktuose arba jų paviršiuje ⁽¹⁾ nustatoma kvapiųjų rūkymo medžiagų saugos įvertinimo ir patvirtinimo tvarka bei siekiama sudaryti pirminių dūmų kondensatų ir pirminių dervos dalių, kurias išskirtinai leidžiama naudoti, sąrašą.
- (19) Dėl cheminių reakcijų, kurios vyksta perdirbant maistą, kvapiųjų medžiagų pirmtakai, pavyzdžiui, angliavandeniai, oligopeptidai ir amino rūgštys, suteikia maistui aromatą. Kvapiųjų medžiagų pirmtakų, pagamintų iš maistinių medžiagų, nereikia įvertinti ar patvirtinti naudojimui maisto produktuose ar ant jų, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau reikėtų įvertinti kvapiųjų medžiagų pirmtakų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, saugą ir juos patvirtinti.
- (20) Kitos kvapiosios medžiagos, kurios neatitinka pirmiau paminėtų kvapiųjų medžiagų sąvokų apibrėžčių, atlikus jų įvertinimą ir patvirtinimą gali būti naudojamos maisto produktuose ir ant jų. Tokių medžiagų pavyzdys galėtų būti kvapiosios medžiagos, gautos labai trumpai kaitinant aliejų ar riebalus iki ypač aukštos temperatūros, suteikiant kepimo aromatą.
- (21) Augalinės, gyvūninės, mikrobiologinės ar mineralinės kilmės medžiagos, kurios nėra maistinės medžiagos, gali būti naudojamos kvapiųjų medžiagų gamybai tik moksliskai įvertinus jų saugą. Gali tekti leisti naudoti tik tam tikras medžiagos dalis arba nustatyti naudojimo sąlygas.
- (22) Kvapiosiose medžiagose gal būti maisto priedų, leidžiamų pagal ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2008 dėl maisto priedų ⁽²⁾, ir (arba) kitų maisto ingredientų, kurie yra būtini dėl technologinių tikslų, pavyzdžiui, jų saugojimui, standartizavimui, skiedimui arba tirpinimui ir stabilizavimui.
- (23) Kvapiajai medžiagai ar žaliai, kurioms taikomas 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų ⁽³⁾, turėtų būti taikoma tame reglamente nustatyta leidimų išdavimo tvarka,

atsižvelgiant į genetinės modifikacijos saugos įvertinimą, tuo tarpu galutinis leidimas naudoti kvapiąją medžiagą ar žaliavą turėtų būti išduodamas pagal šį reglamentą.

- (24) Kvapiosioms medžiagoms toliau taikomos bendros ženklavimo taisyklės, numatytos 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo ⁽⁴⁾, ir atitinkamais atvejais Reglamente (EB) Nr. 1829/2003 ir 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1830/2003 dėl genetiškai modifikuotų organizmų ir iš jų pagamintų maisto produktų ir pašarų susekamumo ir ženklavimo ⁽⁵⁾. Be to, šiame reglamente turėtų būti numatytos konkrečios nuostatos dėl gamintojams arba galutiniam vartotojui parduodamų kvapiųjų medžiagų ženklavimo.
- (25) Ženklinant kvapiųjų medžiagų pagrindus arba kvapiųjų medžiagų preparatus žodis „natūralus“ turėtų būti vartojamas tik tada, jei jie atitinka tam tikrus kriterijus, kuriais užtikrinama, kad vartotojai nebūtų klaidinami.
- (26) Konkrečiais informavimo reikalavimais turėtų būti užtikrinta, kad vartotojai nebūtų klaidinami dėl to, iš kokios žaliavos yra pagamintos natūralios kvapiosios medžiagos. Visų pirma, jei aromatui apibūdinti vartojamas žodis „natūralus“, naudojami kvapiosios medžiagos komponentai turėtų būti visiškai natūralios kilmės. Be to, ženklinant turėtų būti nurodytos kvapiųjų medžiagų žaliavos, išskyrus atvejus, kai nurodomų žaliavų nebūtų galima atpažinti iš maisto aromato ar skonio. Jei nurodoma žaliava, ne mažiau kaip 95 % kvapiosios medžiagos komponento turėtų būti pagaminta iš nurodytos žaliavos. Kita ne didesnė kaip 5 % dalis gali būti naudojama tik standartizavimo tikslais arba siekiant kvapiajai medžiagai suteikti, pavyzdžiui, šviežesnę, pikantiškesnę, brandesnę ar sodresnę aromatą. Kai naudojama mažiau nei 95 % iš nurodytos žaliavos gauto kvapiosios medžiagos komponento ir vis dar galima atpažinti žaliavos aromatą, reikėtų nurodyti žaliavą paminint, kad buvo dėta kitų natūralių kvapiųjų medžiagų, pavyzdžiui, nurodant, kad į kakavos ekstraktą buvo dėta kitų natūralių kvapiųjų medžiagų siekiant suteikti bananų aromatą. Kai apibūdinant natūralias kvapiąsias medžiagas nurodoma, kad jose yra vienos iš žaliavų, kitos nei gautos iš šios žaliavos kvapiosios medžiagos komponento frakcijos, neturėtų atgaminti ar imituoti nurodytos žaliavos aromato.

⁽¹⁾ O L L 309, 2003 11 26, p. 1.

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 10.

⁽³⁾ O L L 268, 2003 10 18, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1981/2006 (O L L 368, 2006 12 23, p. 99).

⁽⁴⁾ O L L 109, 2000 5 6, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2007/68/EB (O L L 310, 2007 11 28, p. 11).

⁽⁵⁾ O L L 268, 2003 10 18, p. 24.

- (27) Vartotojai turėtų būti informuojami, jei maisto produktas turi rūkymo skonį dėl to, kad į jį įdėta kvapiųjų rūkymo medžiagų. Pagal Direktyvą 2000/13/EB ženklinautojas neturėtų būti klaidinamas dėl to, ar produktas buvo rūkytas tradiciškai šviežiuose dūmuose, ar apdorotas kvapiosiomis rūkymo medžiagomis. Direktyvą 2000/13/EB reikia suderinti su šiame reglamente nustatytomis kvapiųjų medžiagų, kvapiųjų rūkymo medžiagų sąvokų apibrėžtimis ir kvapiosioms medžiagoms apibūdinti skirtu terminu „natūralios“.
- (28) Vertinant, ar kvapiųjų medžiagų pagrindai yra saugūs žmonių sveikatai, būtina turėti informaciją apie kvapiųjų medžiagų pagrindų vartojimą ir naudojimą. Todėl reikėtų reguliariai tikrinti, kokie kvapiųjų medžiagų pagrindų kiekiai dedami į maistą.
- (29) Šiam reglamentui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būtų patvirtintos vadovaujantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽¹⁾.
- (30) Visų pirma Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai iš dalies keisti šio reglamento priedus ir patvirtinti tinkamas pereinamojo laikotarpio priemones, susijusias su Bendrijos sąrašo sudarymu. Kadangi šios priemonės yra bendro pobūdžio ir yra skirtos iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas, *inter alia*, papildant jį naujomis neesminėmis nuostatomis, jos turi būti patvirtintos taikant reguliavimo procedūrą su tikrinimu, numatytą Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje.
- (31) Kai dėl neišvengiamų skubos priežasčių neįmanoma laikytis reguliavimo procedūros su tikrinimu įprasto termino, tvirtindama 8 straipsnio 2 dalyje apibūdintas priemones ir šio reglamento II–V priedų pakeitimus, Komisija turėtų galėti taikyti Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 6 dalyje numatytą skubos procedūrą.
- (32) Šio reglamento II–V priedai prirėikus turėtų būti suderinti su mokslo ir technikos pažanga, atsižvelgiant į informaciją, pateiktą kvapiųjų medžiagų gamintojų bei naudotojų ir (arba) gautą valstybėms narėms vykdančioms stebėseną ir kontrolę.
- (33) Siekiant proporcingai ir veiksmingai tobulinti ir atnaujinti kvapiąsias medžiagas reglamentuojančius Bendrijos teisės aktus, būtina rinkti duomenis, keisti informacija ir koordinuoti valstybių narių darbą. Tuo tikslu gali būti naudinga atlikti konkrečioms klausimams skirtus tyrimus siekiant sudaryti palankesnes sąlygas sprendimų priėmimo procesui. Todėl reikėtų, kad Bendrija laikydama biudžeto procedūros finansuotų tokius tyrimus. Tokių priemonių finansavimui taikomas reglamentas (EB) Nr. 882/2004.
- (34) Kol bus parengtas Bendrijos sąrašas, reikėtų patvirtinti nuostatas dėl kvapiųjų medžiagų pagrindų, kuriems netaikoma Reglamente (EB) Nr. 2232/96 numatyta įvertinimo programa, įvertinimo ir patvirtinimo. Todėl reikėtų nustatyti pereinamojo laikotarpio tvarką. Vadovaujantis šia tvarka, tokie kvapiųjų medžiagų pagrindai turėtų būti įvertinti ir patvirtinti Reglamente (EB) Nr. .../2008 (*) nustatyta tvarka. Tačiau neturėtų būti laikomasi tame reglamente nustatytų terminų, per kuriuos Taryba turi priimti savo nuomonę, o Komisija — pateikti reglamento, atnaujinančio Bendrijos sąrašą, projektą Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui, nes pirmenybę reikėtų teikti vykdomai įvertinimo programai.
- (35) Kadangi šio reglamento tikslo, t. y. nustatyti Bendrijos taisykles, reglamentuojančias kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių tam tikrų maisto ingredientų naudojimą maiste ir ant jo, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl vieningos rinkos interesų ir aukšto lygio vartotojų apsaugos jį galima geriau pasiekti Bendrijos lygiu, Bendrija gali patvirtinti priemones pagal Sutarties 5 straipsnyje nustatytą subsidiarumo principą. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina tam tikslui pasiekti.
- (36) 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89, nustatantį bendrąsias spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo ir pateikimo taisykles⁽²⁾, ir 1991 m. birželio 10 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1601/91, nustatantį bendrąsias aromatintų vynų, aromatintų vyno gėrimų ir aromatintų vyno kokteilių apibrėžimo, aprašymo ir pateikimo taisykles⁽³⁾, reikia suderinti su tam tikromis naujomis šiame reglamente nustatytomis sąvokų apibrėžtimis.
- (37) Reglamentus (EEB) Nr. 1576/89, (EEB) Nr. 1601/91 ir (EB) Nr. 2232/96 bei Direktyvą 2000/13/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

(1) OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

(*) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1.

(2) OL L 160, 1989 6 12, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2005 m. Stojimo aktu.

(3) OL L 149, 1991 6 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2005 m. Stojimo aktu.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

DALYKAS, TAIKYMO SRITIS IR SĄVOKŲ APIBRĖŽTYS

1 straipsnis

Dalykas

Šiame reglamente nustatomos taisyklės, taikomos kvapiosioms medžiagoms ir aromatinių savybių turintiems maisto ingredientams, skirtiems naudoti maisto produktuose ir ant jų, siekiant užtikrinti veiksmingą vidaus rinkos veikimą ir aukšto lygio žmonių sveikatos apsaugą bei vartotojų interesų apsaugą, įskaitant sąžiningą prekybos maisto produktais praktiką, atitinkamais atvejais atsižvelgiant į aplinkos apsaugą.

Tokiais tikslais reglamente pateikiama:

- kvapiųjų medžiagų ir žaliavų, patvirtintų naudoti maisto produktuose ir ant jų, Bendrijos sąrašas (toliau — Bendrijos sąrašas), pateikiamas I priede;
- kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose ir ant jų sąlygos;
- kvapiųjų medžiagų ženklavimo taisyklės.

2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas:

- kvapiosioms medžiagoms, naudojamoms arba skirtoms naudoti maisto produktuose ar ant jų, nepažeidžiant konkretnių nuostatų, nustatytų Reglamente (EB) Nr. 2065/2003;
- aromatinių savybių turintiems maisto ingredientams;
- maistui, kurio sudėtyje yra kvapiųjų medžiagų ir (arba) aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų;
- kvapiųjų medžiagų žaliavoms ir (arba) aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų žaliavoms.

2. Šis reglamentas netaikomas:

- medžiagoms, kurių skonis yra tik saldus, rūgštus arba sūrus;
- neapdorotiems maisto produktams;
- nesudėtiniams maisto produktams bei prieskonių ir (arba) prieskoninių augalų mišiniams, arbatos mišiniams ir užpilų mišiniams tol, kol jie neįvartojami kaip maisto ingredientai.

3 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

1. Šiame reglamente taikomos Reglamentuose (EEB) Nr. 178/2002 ir Nr. 1829/2003 nustatytos sąvokų apibrėžtys.

2. Šiame reglamente taip pat taikomos tokios sąvokų apibrėžtys:

a) „kvapiosios medžiagos“ — produktai:

- patys savaime neskirti vartoti, kurių dedama į maistą siekiant suteikti jam kvapą ir (arba) skonį;
- pagaminti arba susidedantys iš šių kategorijų medžiagų: kvapiųjų medžiagų pagrindų, kvapiųjų medžiagų preparatų, termiškai apdorotų kvapiųjų medžiagų, kvapiųjų rūkymo medžiagų, kvapiųjų medžiagų pirmtakų arba kitų kvapiųjų medžiagų ar jų mišinių;

b) „kvapiosios medžiagos pagrindas“ — tam tikra cheminė medžiaga, turinti aromatinių savybių;

c) „natūralus kvapiosios medžiagos pagrindas“ — kvapiosios medžiagos pagrindas, gautas taikant tinkamus fizinius, fermentacijos arba mikrobiologinius procesus iš augalinės, gyvūninės arba mikrobiologinės kilmės žaliavos arba jų produktų, apdorotų vienu ar keliais II priede išvardytais tradiciniais maisto gamybos būdais, kad būtų tinkami žmonėms vartoti. Natūralūs kvapiųjų medžiagų pagrindai atitinka natūraliai esančias medžiagas, kurių aptinkama gamtoje;

d) „kvapiosios medžiagos preparatas“ — produktas, kuris nėra kvapiosios medžiagos pagrindas, gautas:

- taikant tinkamus fizinius, fermentacijos arba mikrobiologinius procesus iš maistinių medžiagų žaliavų arba jų produktų, apdorotų vienu ar keliais II priede išvardytais tradiciniais maisto gamybos būdais, kad būtų tinkami žmonėms vartoti;

ir (arba)

- taikant tinkamus fizinius, fermentacijos arba mikrobiologinius procesus iš augalinės, gyvūninės ar mikrobiologinės kilmės, išskyrus maistines medžiagas, medžiagos arba jos produktų, apdorotų vienu ar keliais II priede išvardytais tradiciniais maisto gamybos būdais;

e) „termiškai apdorota kvapioji medžiaga“ — produktas, gautas termiškai apdorojus ingredientų, nebūtinai turinčių aromatinių savybių, kurių bent vieno sudėtyje yra azoto (amino), o kitas yra redukuojantysis cukrus, mišinį; termiškai apdorotos kvapiosios medžiagos gali būti gaminamos iš šių ingredientų:

- maistinės medžiagos;

ir (arba)

- nemaistinės žaliavos;

f) „rūkymo kvapioji medžiaga“ — tai produktas, gautas frakcionuojant ir gryninant kondensuotus dūmus, iš kurių gaunamas pirminis dūmų kondensatas, pirminės dervos dalys ir (arba) pagamintos kvapiosios rūkymo medžiagos, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 2065/2003 3 straipsnio 1, 2 ir 4 punktuose;

g) „kvapiosios medžiagos pirmtakas“ — produktas, nebūtinai turintis aromatinių savybių, kurio specialiai dedama į maistą tik tam, kad skaidydamosis arba reaguodamas su kitais komponentais maisto gamybos metu jis išskirtų aromatą; jis gali būti gaunamas iš:

i) maistinės medžiagos;

ir (arba)

ii) nemaistinės žaliavos;

h) „kita kvapioji medžiaga“ — kvapioji medžiaga, kurios dedama arba kuri yra skirta dėti į maistą siekiant suteikti jam kvapą ir (arba) skonį ir kuri neatitinka b–g punktuose pateiktų sąvokų apibrėžčių;

i) „aromatinių savybių turintis maisto ingredientas“ — maisto ingredientas, kuris nėra kvapioji medžiaga, kurio gali būti dedama į maistą visų pirma siekiant sustiprinti arba pakeisti jo aromatą ir kuris labai padidina tam tikrų natūraliai maiste esančių nepageidaujamų medžiagų kiekį;

j) „žaliava“ — augalinės, gyvūninės, mikrobiologinės ar mineralinės kilmės medžiaga, iš kurios gaminamos kvapiosios medžiagos arba aromatinių savybių turintys maisto ingredientai; ji gali būti:

i) maistinė medžiaga;

arba

ii) nemaistinė žaliava;

k) „tinkamas fizinis procesas“ — fizinis procesas, kuriuo tikslingai nekeičiamas kvapiųjų medžiagų komponentų cheminis pobūdis ir kuris neapima, *inter alia*, singletinio deguonies, ozono, neorganinių katalizatorių, metalo katalizatorių, organometalinių reagentų ir (arba) UV spinduliuotės naudojimo.

3. Taikant 2 dalies d, e, g ir j punktuose nurodytas sąvokų apibrėžtis, šiame reglamente žaliavos, kurių atžvilgiu turima svarių įrodymų, kad iki šiol jos buvo naudojamos kvapiųjų medžiagų gamybai, laikomos maistinėmis medžiagomis.

4. Kvapiosiose medžiagose gali būti maisto priedų, leidžiamų pagal Reglamentą (EB) .../2008 (*) ir (arba) kitų maisto ingredientų, įmaišytų dėl technologinių tikslų.

II SKYRIUS

KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ, AROMATINIŲ SAVYBIŲ TURINČIŲ MAISTO INGREDIENTŲ IR ŽALIAVŲ NAUDOJIMO SĄLYGOS

4 straipsnis

Bendrosios kvapiųjų medžiagų ar aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų naudojimo sąlygos

Maisto produktuose arba ant jų gali būti naudojamos tik tos kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai, kurie atitinka šias sąlygas:

(*) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 10.

a) remiantis turimais moksliniais įrodymais, jie nekelia pavojaus vartotojų sveikatai; ir

b) jų naudojimas neklaidina vartotojo.

5 straipsnis

Sąlygų neatitinkančių kvapiųjų medžiagų ir (arba) maisto uždraudimas

Kvapiosios medžiagos ar maisto, kuriame yra tos kvapiosios medžiagos ir (arba) aromatinių savybių turinčio maisto ingrediento, negalima pateikti į rinką, jei jie naudojami nesilaikant šio reglamento reikalavimų.

6 straipsnis

Tam tikrų medžiagų buvimas

1. III priedo A dalyje išvardytų medžiagų į maistą nededama.

2. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1576/89, sudėtiniuose maisto produktuose, išvardytuose III priedo B dalyje, ar ant jų naudojant kvapiąsias medžiagas ir (arba) aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus, turi būti neviršijami tam tikrų medžiagų, kurių natūraliai yra kvapiosiose medžiagose ir (arba) aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose, didžiausi leistini kiekiai. III priede nurodyti didžiausi leistini medžiagų kiekiai taikomi parduoti skirtiems maisto produktams, jeigu nenurodyta kitaip. Nukrypstant nuo šio principo, džiovintų ir (arba) koncentruotų maisto produktų, kurie turi būti atgaminti, atveju didžiausi leistini kiekiai taikomi pagal etiketėje pateiktus nurodymus atgamintam maistui, atsižvelgiant į mažiausią leidžiamą skiedimo koeficientą.

3. Išsamios 2 dalies įgyvendinimo taisyklės gali būti priimtose laikantis 21 straipsnio 2 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros, prireikus gavus Europos maisto saugos tarnybos (toliau — Tarnyba) nuomonę.

7 straipsnis

Tam tikrų žaliavų naudojimas

1. IV priedo A dalyje išvardytos žaliavos nenaudojamos kvapiųjų medžiagų ir (arba) aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų gamybai.

2. Kvapiosios medžiagos ir (arba) aromatinių savybių turintys maisto ingredientai, pagaminti iš IV priedo B dalyje išvardytų žaliavų, gali būti naudojami tik tame priede nurodytomis sąlygomis.

8 straipsnis

Kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai, kurių nereikia įvertinti ir patvirtinti

1. Maisto produktuose ar ant jų gali būti naudojamos šios pagal šį reglamentą neįvertintos ir nepatvirtintos kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai, jeigu jie atitinka 4 straipsnio reikalavimus:

- a) 3 straipsnio 2 dalies d punkto i papunktyje nurodyti kvapiųjų medžiagų preparatai;
- b) 3 straipsnio 2 dalies e punkto i papunktyje nurodytos termiškai apdorotos kvapiosios medžiagos, atitinkančios termiškai apdorotų kvapiųjų medžiagų gamybos sąlygas, kuriose neviršijami didžiausi leistini tam tikrų medžiagų kiekiai, nustatyti V priede;
- c) 3 straipsnio 2 dalies g punkto i papunktyje nurodyti kvapiųjų medžiagų pirtakiai;
- d) aromatinių savybių turintys maisto ingredientai.

2. Nepaisant 1 dalies nuostatų, jei Komisija, valstybė narė arba Taryba pareiškia abejones dėl 1 dalyje nurodytos kvapiosios medžiagos arba aromatinių savybių turinčio maisto ingrediento saugos, Taryba atlieka tokios kvapiosios medžiagos arba aromatinių savybių turinčio maisto ingrediento rizikos įvertinimą. Tokiu atveju *mutatis mutandis* taikomi Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 4–6 straipsniai. Prireikus, remdamasi Tarybos nuomone, Komisija patvirtina priemones, skirtas neesminėms šio reglamento nuostatoms iš dalies pakeisti, *inter alia*, jį papildant, laikydamasi 21 straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu. Tokios priemonės prireikus nustatomos III, IV ir (arba) V priede. Dėl neišvengiamų skubos prižasčių Komisija gali pasinaudoti 21 straipsnio 4 dalyje nurodyta skubos procedūra.

III SKYRIUS

BENDRIJOS KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ IR ŽALIAVŲ, PATVIRTINTŲ NAUDOTI MAISTO PRODUKTUOSE IR ANT JŲ, SĄRAŠAS

9 straipsnis

Kvapiosios medžiagos ir žaliavos, kurias reikia įvertinti ir patvirtinti

Šis skyrius taikomas:

- a) kvapiųjų medžiagų pagrindams;
- b) 3 straipsnio 2 dalies d punkto ii papunktyje nurodytiems kvapiųjų medžiagų preparatams;

(*) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1.

c) termiškai apdorotoms kvapiosioms medžiagoms, gautoms kaitinant ingredientus, kurie visiškai arba iš dalies atitinka 3 straipsnio 2 dalies e punkto ii papunkčio nuostatą ir (arba) kurie neatitinka V priede nustatytų termiškai apdorotų kvapiųjų medžiagų gamybos sąlygų, ir (arba) tam tikrų nepažeidžiamų medžiagų didžiausių leistinų kiekių;

d) 3 straipsnio 2 dalies g punkto ii papunktyje nurodytiems kvapiųjų medžiagų pirtakams;

e) 3 straipsnio 2 dalies h punkte nurodytoms kitoms kvapiosioms medžiagoms;

f) 3 straipsnio 2 dalies j punkto ii papunktyje nurodytoms nemaistinėms žaliavoms.

10 straipsnis

Bendrijos kvapiųjų medžiagų ir žaliavų sąrašas

Į rinką pateikti ir naudoti maisto produktuose ar ant jų atitinkamai atvejais galima tik tas 9 straipsnyje nurodytas kvapiąsias medžiagas ir žaliavas, kurios yra įtrauktos į Bendrijos sąrašą, ir tik jame nurodytomis sąlygomis.

11 straipsnis

Kvapiųjų medžiagų ir žaliavų įtraukimas į Bendrijos sąrašą

1. Kvapioji medžiaga arba žaliava gali būti įtraukiama į Bendrijos sąrašą laikantis Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) nustatytos procedūros tik tuo atveju, jei ji atitinka šio reglamento 4 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2. Įtraukiant kvapiąją medžiagą arba žaliavą į Bendrijos sąrašą nurodoma:

- a) patvirtintos kvapiosios medžiagos arba žaliavos identifikavimo duomenys;
 - b) prireikus sąlygos, kuriomis kvapioji medžiaga gali būti naudojama.
3. Bendrijos sąrašas iš dalies keičiamas laikantis procedūros, nurodytos Reglamente (EB) Nr. .../2008 (*).

12 straipsnis

Kvapiosios medžiagos ar žaliavos, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003

Kvapioji medžiaga ar žaliava, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003, gali būti įtraukta į Bendrijos sąrašą I priede pagal šį reglamentą tik tuo atveju, jei yra suteiktas leidimas ją naudoti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1829/2003.

13 straipsnis

Sprendimai dėl aiškinimo

Prireikus, laikantis 21 straipsnio 2 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros, gali būti nuspręsta:

- a) ar konkreti medžiaga ar medžiagų mišinys, arba maisto rūšis priklauso 2 straipsnio 1 dalyje išvardytoms kategorijoms;
- b) kuriai konkrečiai iš 3 straipsnio 2 dalies b–j punktuose apibrėžtų kategorijų priklauso konkreti medžiaga;
- c) ar konkretus produktas priklauso maisto kategorijai arba maistas, nurodytas I priede ar III priedo B dalyje.

IV SKYRIUS

ŽENKLINIMAS

14 straipsnis

Galutiniam vartotojui neskirtų parduoti kvapiųjų medžiagų ženklavimas

1. Galutiniam vartotojui neskirtos parduoti kvapiosios medžiagos gali būti parduodamos tik tuo atveju, jei jos yra gerai matomai, aiškiai įskaitomai ir neištrinamai paženklintos, kaip numatyta 15 ir 16 straipsniuose. 15 straipsnyje numatyta informacija pateikiama pirkėjams lengvai suprantama kalba.

2. Remdamasi Sutartimi, valstybė narė, kurioje produktas parduodamas, gali nustatyti, kad jos teritorijoje 15 straipsnyje nurodyta informacija būtų pateikiama viena arba keliomis tos valstybės narės nustatytomis oficialiomis Bendrijos kalbomis. Tai netrukdo tokią informaciją pateikti keliomis kalbomis.

15 straipsnis

Galutiniam vartotojui neskirtų parduoti kvapiųjų medžiagų ženklavimo bendrieji reikalavimai

1. Kai galutiniam vartotojui neskirtos parduoti kvapiosios medžiagos yra parduodamos atskirai arba sumaišytos viena su kita ir (arba) su kitais maisto produktų ingredientais, ir (arba) su kitomis medžiagomis, kuriomis jos papildomos pagal 3 straipsnio 4 dalį, ant jų pakuotės arba talpyklų pateikiama ši informacija:

- a) prekinis pavadinimas: žodis „kvapioji medžiaga“, arba konkretesnis kvapiosios medžiagos pavadinimas ar apibūdinimas;
- b) užrašas „maisto produktams“ arba užrašas „ribotai naudoti maisto produktuose“, arba dar konkretesnė nuoroda dėl numatomo naudojimo maiste;
- c) prireikus specialios laikymo ir (arba) naudojimo sąlygos;

d) partiją arba siuntą nurodantis ženklas;

e) svorio mažėjimo tvarka išvardijama:

i) produkto sudėtyje esančių kvapiųjų medžiagų kategorijos; ir

ii) visų kitų produkto sudėtyje esančių medžiagų pavadinimai arba, atitinkamais atvejais, jų E numeris;

f) gamintojo, pakuotojo arba pardavėjo vardas, pavardė arba įmonės pavadinimas ir adresas;

g) jei komponentui ar jų grupei taikomi kiekybiniai apribojimai maisto produktuose, nurodomas didžiausias leistinas kiekvieno komponento ar jų grupės kiekis ir (arba) aiškiais bei lengvai suprantamais terminais pateikiama atitinkama informacija, suteikianti galimybę pirkėjui laikytis šio reglamento ar kitų atitinkamų Bendrijos teisės aktų;

h) grynas (neto) kiekis;

i) minimalus galiojimo ar tinkamumo vartoti terminas;

j) atitinkamais atvejais informacija apie kvapiąją medžiagą ar kitas šiame straipsnyje nurodytas ir Direktyvos 2000/13/EB IIIa priede dėl maisto produktuose esančių ingredientų nurodymo išvardytas medžiagas.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, tos dalies e ir g punktuose reikalaujama informacija gali būti nurodyta tik su siunta susijusiuose dokumentuose, kurie turi būti pateikiami pristatant arba iki pristatymo, jei atitinkamo produkto pakuotės ar talpyklos gerai matomoje dalyje yra užrašas „ne mažmeninei prekybai“.

3. Nukrypstant nuo 1 dalies, kai kvapiosios medžiagos tiekiamos cisternose, visa informacija gali būti pateikta tik su siunta susijusiuose lydimuosiuose dokumentuose, kurie turi būti pateikiami pristatant.

16 straipsnis

Konkretūs termino „natūralus“ vartojimo reikalavimai

1. Jei terminas „natūralus“ vartojamas kvapiajai medžiagai apibūdinti 15 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytame prekiname pavadinime, taikomos 2–6 dalių nuostatos.

2. Terminas „natūralus“ gali būti vartojamas kvapiajai medžiagai apibūdinti tik tuo atveju, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra tik kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

3. Terminas „natūralus (-ūs) kvapiosios medžiagos pagrindas (-ai)“ gali būti vartojamas tik toms kvapiosioms medžiagoms, kurių kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra tik natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų, apibūdinti.

4. Terminas „natūralus“ gali būti vartojamas darant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinės ar gyvūninės kilmės kvapiosios medžiagos žaliavą tik tuo atveju, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra gautas tik iš nurodytos žaliavos arba ne mažiau kaip 95 % m/m kvapiosios medžiagos komponento yra gauta iš nurodytos žaliavos. Ne didesnė kaip 5 % m/m iš kitų žaliavų gautos kvapiosios medžiagos komponento dalis neatgamina nurodytos žaliavos aromato.

Apibūdinimas turi būti toks: „natūrali (maisto produktas (-ai) arba maisto kategorija, arba žaliava (-os)) kvapioji medžiaga“.

5. Užrašas „natūrali (maisto produktas (-ai) arba maisto kategorija, arba žaliava (-os)) kvapioji medžiaga su kitomis natūraliomis kvapiosiomis medžiagomis“ gali būti vartojamas tik tuo atveju, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra iš dalies gautas iš nurodytos žaliavos ir jo aromatas gali būti lengvai atpažįstamas.

6. Terminas „natūrali kvapioji medžiaga“ gali būti vartojamas tik tuo atveju, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra gautas iš įvairių žaliavų ir jei nuoroda į tas žaliavas neatspindėtų jų kvapo ar skonio.

17 straipsnis

Galutiniam vartotojui skirtų parduoti kvapiųjų medžiagų ženklavimas

1. Nepažeidžiant Direktyvos 2000/13/EB, 1989 m. liepos 14 d. Tarybos direktyvos 89/396/EEB dėl nuorodų arba žymų maisto produkto partijai identifikuoti ⁽¹⁾ ir Reglamento (EB) Nr. 1829/2003, galutiniam vartotojui skirtos parduoti kvapiosios medžiagos, parduodamos atskirai arba sumaišytos viena su kita ir (arba) su kitais maisto produktų ingredientais, ir (arba) papildomos kitomis medžiagomis, gali būti parduodamos tik tuo atveju, jei ant jų pakuotės yra gerai matomas, aiškiai įskaitomas ir neištrinamas užrašas „maisto produktams“ arba „ribotai naudoti maisto produktuose“, arba dar konkretnė nuoroda dėl numatomo jų naudojimo maiste.

2. Jei kvapiajai medžiagai apibūdinti 15 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytame prekiniaame pavadinime vartojamas terminas „natūralus“, yra taikomas 16 straipsnis.

18 straipsnis

Kiti ženklavimo reikalavimai

14–17 straipsniai neturi įtakos išsamesniems ar platesnę taikymo sritį turintiems teisės aktams, reglamentams ar administracinėms nuostatoms dėl svorio ir matmenų arba taikomiems pavojingų medžiagų ar preparatų pateikimui, klasifikavimui, pakavimui ir ženklavimui arba tokių medžiagų transportavimui.

⁽¹⁾ OL L 186, 1989 6 30, p. 21. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 92/11/EEB (OL L 65, 1992 3 11, p. 32).

V SKIRSNIS

PROCEDŪRINĖS NUOSTATOS IR ĮGYVENDINIMAS

19 straipsnis

Maisto verslo subjektų teikiamos ataskaitos

1. Kvapiosios medžiagos pagrindo gamintojas arba naudotojas, ar tokio gamintojo ar naudotojo atstovas Komisijos prašymu informuoja ją apie Bendrijoje per 12 mėnesių laikotarpį į maisto produktus įdėtos medžiagos kiekį ir apie šių pagrindų naudojimo konkrečių kategorijų maiste kiekius Bendrijoje. Komisija tokią informaciją pateikia valstybėms narėms.

2. Kai taikoma, jeigu pagal šį reglamentą jau patvirtinta kvapioji medžiaga yra paruošta naudojant gamybos metodus arba pradines medžiagas, kurie labai skiriasi nuo metodų ir medžiagų, įtrauktų į Tarnybos pateiktą rizikos įvertinimą, prieš padėdamas prekybą šia kvapiąja medžiaga gamintojas ar naudotojas Komisijai turi pateikti reikiamus duomenis, kad Tarnyba galėtų įvertinti kvapiąją medžiagą atsižvelgdama į pakeistą gamybos metodą ar savybes.

3. Kvapiųjų medžiagų ir (arba) žaliavų gamintojas ar naudotojas nedelsdamas praneša Komisijai apie naują mokslinę ar techninę informaciją, kuri gali turėti įtakos kvapiosios medžiagos ir (arba) žaliavų saugos įvertinimui.

4. Išsamios 1 dalies įgyvendinimo taisyklės priimamos laikantis 21 straipsnio 2 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros.

20 straipsnis

Valstybių narių vykdoma stebėseną ir teikiamos ataskaitos

1. Valstybės narės, laikydamosi rizika grindžiamo požiūrio, sukuria į Bendrijos sąrašą įtrauktų kvapiųjų medžiagų vartojimo bei naudojimo ir III priede išvardytų medžiagų vartojimo stebėsenos sistemas bei gautus rezultatus tinkamu dažnumu praneša Komisijai ir Tarnybai.

2. Pasikonsultavus su Tarnyba, laikantis 21 straipsnio 2 dalyje nustatytos reguliavimo procedūros, iki ... (*) priimama visoms valstybėms narėms bendra metodika, kaip rinkti informaciją apie į Bendrijos sąrašą įtrauktų kvapiųjų medžiagų vartojimą bei naudojimą ir III priede išvardytų medžiagų vartojimą.

(*) Dveji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

21 straipsnis

Komitetas

1. Komisijai padeda Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas.

2. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

3. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomos Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

4. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomos Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1, 2, 4 bei 6 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

22 straipsnis

II–V priedų daliniai pakeitimai

Šio reglamento II–V priedų pakeitimai, kuriais siekiama atsižvelgti į mokslo ir technikos pažangą, skirti neesminėms šio reglamento nuostatomis iš dalies pakeisti, priimami laikantis 21 straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu, prireikus remiantis Tarybos nuomone.

Dėl neišvengiamų skubos priežasčių Komisija gali pasinaudoti 21 straipsnio 4 dalyje nurodyta skubos procedūra.

23 straipsnis

Bendrijos vykdomas suderintos politikos finansavimas

Šiame reglamente nustatytų priemonių finansavimo teisinis pagrindas yra Reglamento (EB) Nr. 882/2004 66 straipsnio 1 dalies c punktas.

VI SKYRIUS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

24 straipsnis

Panaikinimas

1. Direktyva 88/388/EEB, Sprendimas 88/389/EEB ir Direktyva 91/71/EEB panaikinami nuo ... (*).

2. Reglamentas (EB) Nr. 2232/96 panaikinamas nuo to reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nurodyto sąrašo taikymo dienos.

3. Nuorodos į panaikintus teisės aktus laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

(*) Dveji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

25 straipsnis

Kvapiųjų medžiagų pagrindų sąrašo ištraukimas į Bendrijos kvapiųjų medžiagų ir žaliavų sąrašą bei pereinamojo laikotarpio tvarka

1. Bendrijos sąrašas sudaromas Reglamento (EB) Nr. 2232/96 2 straipsnio 2 dalyje nurodytą kvapiųjų medžiagų sąrašą įtraukiant į šio reglamento I priedą jo priėmimo metu.

2. Kol bus sudarytas Bendrijos sąrašas, vertinant ir tvirtinant kvapiųjų medžiagų pagrindus, kuriems netaikoma Reglamento (EB) Nr. 2232/96 4 straipsnyje numatyta įvertinimo programa, taikomas Reglamentas (EB) Nr. .../2008 (**).

Nukrypstant nuo tos procedūros, tokiam vertinimui ir tvirtinimui negalioja šešių ir devynių mėnesių terminai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. .../2008 (**). 5 straipsnio 1 dalyje ir 7 straipsnyje.

3. Visos tinkamos pereinamojo laikotarpio priemonės, skirtos neesminėms šio reglamento nuostatomis iš dalies pakeisti, *inter alia*, jį papildant, tvirtinamos laikantis 21 straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

26 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 1576/89 dalinis pakeitimas

Reglamentas (EEB) Nr. 1576/89 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnio 4 dalies m punktas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 punkto a papunkčio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Kiti kvapiųjų medžiagų pagrindai, apibrėžti ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. .../2008 dėl kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių tam tikrų maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose ir ant jų ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1576/89 ir (EEB) Nr. 1601/91, Reglamentą (EB) Nr. 2232/96 ir Direktyvą 2000/13/EB (*) 3 straipsnio 2 dalies b punkte ir (arba) aromatiniai augalai arba jų dalys taip pat gali būti naudojami, tačiau turi jaustis kadagio juslinės savybės, net jei jos kartais yra silpnos

(*) OL L ...“;

b) 2 punkto a papunktis pakeičiamas taip:

„Gėrimas gali būti vadinamas „gin“, jei jis gaminamas aromatintant tinkamų juslinių savybių žemės ūkio kilmės etilo alkoholi kvapiųjų medžiagų pagrindais, apibrėžtais Reglamento (EB) Nr. .../2008 (***) 3 straipsnio 2 dalies b punkte, ir (arba) kvapiųjų medžiagų preparatais, apibrėžtais to reglamento 3 straipsnio 2 dalies d punkte, kad kadagio skonis būtų vyraujantis;“.

(**) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1.

(***) Šio reglamento.

- c) 2 punkto b papunkčio pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Gėrimas gali būti vadinamas „distiliuotu gin“, jei jis yra pagamintas vien tik perdistiliuojant tinkamų juslinių savybių atitinkamos kokybės žemės ūkio kilmės etilo alkoholi, kurio pirminė etilo alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 96 tūrio proc., tradiciškai džino gamybai naudojamuose distiliatoriuose, įdėjus kadagio uogų ir kitų natūralių augalų, tačiau turi vyrauti kadagių skonis. Terminas „distiliuotas gin“ gali būti taikomas ir tokio distiliavimo produkto bei tokios pat sudėties, grynumo ir etilo alkoholio koncentracijos žemės ūkio kilmės etilo alkoholio mišiniui. Kvapiųjų medžiagų pagrindai ir (arba) kvapiųjų medžiagų preparatai, kurie abu yra nurodyti a punkte, taip pat gali būti naudojami „distiliuotam gin“ aromatinti. „London gin“ yra „distiliuoto gin“ rūšis.“

2. 1 straipsnio 4 dalies n punkto 1 papunkčio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Taip pat gali būti naudojami ir kiti kvapiųjų medžiagų pagrindai, apibrėžti Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 3 straipsnio 2 dalies b punkte, ir (arba) kvapiųjų medžiagų preparatai, apibrėžti to reglamento 3 straipsnio 2 dalies d punkte, tačiau turi vyrauti kmynų skonis.“

3. 1 straipsnio 4 dalies p punkto pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Spiritiniai gėrimai, kuriuose vyrauja kartus skonis, susidarantis aromatinant žemės ūkio kilmės etilo alkoholi kvapiųjų medžiagų pagrindais, apibrėžtais Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 3 straipsnio 2 dalies b punkte, ir (arba) kvapiųjų medžiagų preparatais, apibrėžtais to reglamento 3 straipsnio 2 dalies d punkte.“

4. 1 straipsnio 4 dalies u punkto pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Spiritinis gėrimas, pagamintas žemės ūkio kilmės etilo alkoholi aromatinant gvazdikėlių ir (arba) cinamono kvapiosiomis medžiagomis, naudojant vieną iš šių procesų: alkoholio su pridėtomis pirmiau nurodytų augalų dalimis mace-ravimą ir (arba) distiliavimą, pakartotinį distiliavimą, gvazdi-kėlių arba cinamono kvapiųjų medžiagų pagrindų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 3 straipsnio 2 dalies b punkte, pridėjimą arba šių metodų kombinaciją.“

5. 4 straipsnio 5 dalies pirma ir antra pastraipos, išskyrus a ir b punktuose pateikiamus sąrašus, pakeičiamos taip:

„Tik natūralūs kvapiųjų medžiagų pagrindai ir preparatai, apibrėžti Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 3 straipsnio 2 dalies c ir d punktuose, gali būti naudojami gaminant spiri-

tinus gėrimus, apibrėžtus 1 straipsnio 4 dalyje, išskyrus gėrimus, apibrėžtus 1 straipsnio 4 dalies m, n ir p punktuose. Tačiau kvapiųjų medžiagų pagrindus, apibrėžtus Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 3 straipsnio 2 dalies b punkte, leidžiama naudoti likeriuose, išskyrus likerius, minimus toliau.“

27 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 1601/91 dalinis pakeitimas

- 2 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

1. a punkto trečios įtraukos pirma įtraukos įtrauka pakeičiama taip:

„— kvapiųjų medžiagų pagrindais ir (arba) kvapiųjų medžiagų preparatais, apibrėžtais ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. .../2008 dėl kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių tam tikrų maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose ir ant jų ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1576/89 ir (EEB) Nr. 1601/91, Reglamentą (EB) Nr. 2232/96 ir Direktyvą 2000/13/EB (**) 3 straipsnio 2 dalies b ir d punktuose, ir (arba)

(**) OL L ...“;

2. b punkto antros įtraukos pirma įtraukos įtrauka pakeičiama taip:

„— kvapiųjų medžiagų pagrindais ir (arba) kvapiųjų medžiagų preparatais, apibrėžtais Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 3 straipsnio 2 dalies b ir d punktuose, ir (arba)“;

3. c punkto antros įtraukos pirma įtraukos įtrauka pakeičiama taip:

„— kvapiųjų medžiagų pagrindais ir (arba) kvapiųjų medžiagų preparatais, apibrėžtais Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 3 straipsnio 2 dalies b ir d punktuose, ir (arba)“.

28 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 2232/96 dalinis pakeitimas

- Reglamento (EB) Nr. 2232/96 5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 2 straipsnio 2 dalyje nurodytas kvapiųjų medžiagų pagrindų sąrašas priimamas laikantis 7 straipsnyje nurodytos procedūros ne vėliau kaip iki 2008 m. gruodžio 31 d.“

(*) Šio reglamento.

29 straipsnis

Direktyvos 2000/13/EB dalinis pakeitimas

Direktyvos 2000/13/EB III priedas pakeičiamas taip:

„III PRIEDAS

KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ PAVADINIMAI INGREDIENTŲ SAŖAŠE

1. Nepažeidžiant 2 dalies, kvapiosios medžiagos vadinamos
 - „kvapiosiomis medžiagomis“ arba konkretesniu kvapiosios medžiagos pavadinimu ar apibūdinimu, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra ... Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. .../2008 dėl kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių tam tikrų maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose ir ant jų 3 straipsnio 2 dalies b, c, d, e, f, g ir h punktuose apibrėžtų kvapiųjų medžiagų ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1576/89 ir (EEB) Nr. 1601/91, Reglamentą (EB) Nr. 2232/96 ir Direktyvą 2000/13/EB (*);
 - „kvapiąja (-iosiomis) rūkymo medžiaga (-omis)“, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 3 straipsnio 2 dalies f punkte apibrėžtų kvapiųjų medžiagų ir jos suteikia maistui rūkymo skonį.

2. Terminas „natūralus“ vartojamas kvapijai medžiagai apibūdinti pagal Reglamento (EB) Nr. .../2008 (*) 16 straipsnį.

(*) OL L ...“.

30 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Jis taikomas nuo ... (*).

10, 26 ir 27 straipsniai taikomi nuo Bendrijos sąrašo taikymo dienos.

22 straipsnis taikomas nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos. Šio reglamento neatitinkantys maisto produktai, kurie buvo teisėtai pateikti į rinką arba paženklinti iki ... (*) gali būti parduodami iki jų trumpiausio galiojimo ar tinkamumo vartoti termino pabaigos.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

(*) Dveji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

I PRIEDAS

BENDRIJOS KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ IR ŽALIAVŲ, PATVIRTINTŲ NAUDOTI MAISTO PRODUKTUOSE IR
ANT JŲ, SĄRAŠAS

II PRIEDAS

TRADICINIŲ MAISTO GAMYBOS BŪDŲ SĄRAŠAS

Smulkinimas	Padengimas
Kaitinimas, virimas, kepimas (orkaitėje), kepinimas (keptuvėje) (iki 240 °C atmosferos slėgyje) ir slėginė maisto gamyba (iki 120 °C)	Atvėsinimas
Pjaustymas	Distiliavimas arba rektifikavimas
Džiovinimas	Emulsavimas
Išgarinimas	Ekstrahavimas, įskaitant ekstrahavimą naudojant tirpiklius pagal Direktyvą 88/344/EEB
Rauginimas	Filtravimas
Malimas	
Užpylimas	Maceravimas
Mikrobiologiniai procesai	Maišymas
Lupimas	Košimas
Presavimas (išspaudimas)	Šaldymas arba užšaldymas
Skrudinimas arba kepimas ant grotelių	Spaudimas
Mirkymas	

III PRIEDAS

TAM TIKRŲ MEDŽIAGŲ BUVIMAS

A DALIS: Medžiagos, kurių nededama į maistą

Agaro rūgštis

Aloinas

Kapsaicinas

1,2-benzopirinas, kumarinas

Hipericinas

Beta azaronas

1-alil-4-metoksibenzenas, estragolis

Cianido rūgštis

Mentofuranas

4-alil-1,2-dimetoksibenzenas, metilaugenolis

Pulegonas

Kvasinas

1-alil-3,4-metilen dioksibenzenas, safrolis

A teukrinas

Tujonas (alfa ir beta)

B DALIS: Tam tikrų medžiagų, natūraliai esančių kvapiosiose medžiagose ir aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose, didžiausi leistini kiekiai tam tikruose vartojamuose sudėtinuose maisto produktuose, į kuriuos buvo įdėta kvapiųjų medžiagų ir (arba) aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų.

Šie didžiausi leistini kiekiai netaikomi sudėtiniams maisto produktams, kurie ruošiami ir vartojami toje pačioje vietoje, į juos nėra įdėta kvapiųjų medžiagų, o tik prieskoninių augalų ir prieskonių, kurie yra aromatinių savybių turintys maisto ingredientai.

Medžiagos pavadinimas	Sudėtinis maisto produktas, kuriame ribojamas medžiagos kiekis	Didžiausias leistinas kiekis mg/kg
Beta azaronas	Alkoholiniai gėrimai	1,0
1-alil-4-metoksibenzenas, estragolis	Pieno produktai	50
	Perdirbti vaisiai, daržovės (įskaitant grybus, šaknis, šakniagumbius, pupas ir ankštinius), riešutai ir sėklos	50
	Žuvies produktai	50
	Nealkoholiniai gėrimai	10
Cianido rūgštis	Nuga, marcipanai ir jų pakaitalai arba panašūs produktai	50
	Konservuoti kaulavaisiai	5
	Alkoholiniai gėrimai	35
Mentofuranas	Saldumynai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių, išskyrus labai mažus burnos kvapą gaivinančius saldumynus	500
	Labai maži burnos kvapą gaivinantys saldumynai	3 000
	Kramtomoji guma	1 000
	Alkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	200
4-alil-1,2-dimetoksibenzenas, metilaugenolis	Pieno produktai	20
	Mėsos gaminiai ir mėsos produktai, įskaitant naminių paukščių ir medžiojamųjų paukščių bei žvėrių mėsą	15
	Žuvies gaminiai ir žuvies produktai	10
	Sriubos ir padažai	60
	Gatavi pikantiški užkandžiai	20
	Nealkoholiniai gėrimai	1

Medžiagos pavadinimas	Sudėtinis maisto produktas, kuriame ribojamas medžiagos kiekis	Didžiausias leistinas kiekis mg/kg
Pulegonas	Saldumynai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių, išskyrus labai mažus burnos kvapą gaivinančius saldumynus	250
	Labai maži burnos kvapą gaivinantys saldumynai	2 000
	Kramtomoji guma	350
	Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	20
	Alkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	100
Kvasinas	Nealkoholiniai gėrimai	0,5
	Kepiniai	1
	Alkoholiniai gėrimai	1,5
1-alil-3,4-metilen dioksibenzenas, safrolis	Mėsos gaminiai ir mėsos produktai, įskaitant naminių paukščių ir medžiojamųjų paukščių bei žvėrių mėsą	15
	Žuvies gaminiai ir žuvies produktai	15
	Sriubos ir padažai	25
	Nealkoholiniai gėrimai	1
A teukrinas	Kartaus skonio spiritiniai gėrimai arba <i>bitter</i> ⁽¹⁾	5
	Kartaus skonio likeriai ⁽²⁾	5
	Kiti alkoholiniai gėrimai	2
Tujonas (alfa ir beta)	Alkoholiniai gėrimai, išskyrus pagamintus iš <i>Artemisia</i> rūšies augalų	10
	Alkoholiniai gėrimai pagaminti iš <i>Artemisia</i> rūšies augalų	35
	Nealkoholiniai gėrimai pagaminti iš <i>Artemisia</i> rūšies augalų	0,5
Kumarinas	Tradiciniai ir (arba) sezoniniai kepiniai, kurių etiketėje nurodoma, kad į juos įdėta cinamono	50
	„Pusryčių javainiai“, įskaitant saldžius grūdų, džiovintų vaisių, riešutų ir pan. mišinius	20
	Smulkūs kepiniai, išskyrus tradicinius ir (arba) sezoninius kepinus, kurių etiketėje nurodyta, kad į juos įdėta cinamono	15
	Desertai	5

⁽¹⁾ Apibrėžti Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1576/89 1 straipsnio 4 dalies p punkte.

⁽²⁾ Apibrėžti Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1576/89 1 straipsnio 4 dalies r punkte.

IV PRIEDAS

ŽALIAVŲ, KURIŲ NAUDOJIMUI KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ IR AROMATINIŲ SAVYBIŲ TURINČIŲ MAISTO INGREDIENTŲ GAMYBAI TAIKOMI APRIBOJIMAI, SĄRAŠAS

A DALIS: Žaliavos, nenaudojamos kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų gamybai

Žaliava	
Lotyniškas pavadinimas	Bendrasis pavadinimas
Tetraploidinė <i>Acorus calamus</i> L. forma	Tetraploidinė ajero forma

B DALIS: Kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų, pagamintų iš tam tikrų žaliavų, naudojimo sąlygos

Žaliava		Naudojimo sąlygos
Lotyniškas pavadinimas	Bendrasis pavadinimas	
<i>Quassia amara</i> L. ir <i>Picrasma excelsa</i> (Sw)	Kartusis musmedis	Iš šios žaliavos pagamintos kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai gali būti naudojami tik gėrimų ir kepinių gamybai
<i>Laricifomes officinales</i> (Vill.: Fr) Kotl. et Pouz arba <i>Fomes officinalis</i>	Vaistingoji maumpintė	Iš šios žaliavos pagamintos kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai gali būti naudojami tik alkoholinių gėrimų gamybai
<i>Hypericum perforatum</i> L.	Jonažolė	
<i>Teucrium chamaedrys</i> L.	Vaistinis bėrutis	

V PRIEDAS

TERMIŠKAI APDOROTŲ KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ GAMYBOS SĄLYGOS IR DIDŽIAUSI LEISTINI TAM TIKRŲ MEDŽIAGŲ KIEKIAI TERMIŠKAI APDOROTOSE KVAPIOSIOSE MEDŽIAGOSE

A DALIS: Gamybos sąlygos:

- a) Apdorojimo metu produktų temperatūra turi neviršyti 180 °C.
- b) Terminis apdorojimas 180 °C temperatūroje turi neviršyti 15 min. Mažesnėje temperatūroje trukmę galima ilginti, t. y. kaskart sumažinant temperatūrą 10 °C, kaitinimo trukmę galima padvigubinti. Didžiausia leidžiama trukmė — 12 valandų.
- c) Apdorojimo metu pH vertė turi neviršyti 8,0.

B DALIS: Didžiausi leistini tam tikrų medžiagų kiekiai

Medžiaga	Didžiausias leistinas kiekis µg/kg
2-amino-3,4,8-trimetilimidazo [4,5-f] chinoksalinas (4,8-DiMeIQx)	50
2-amino-1-metil-6-fenilimidazolas [4,5-b] piridinas (PhIP)	50

TARYBOS MOTYVŲ PAREIŠKIMAS

I. ĮVADAS

2006 m. liepos 28 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių tam tikrų maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose ⁽¹⁾. Pasiūlymas grindžiamas Europos bendrijos steigimo sutarties 95 straipsniu.

2007 m. liepos 10 d. Europos Parlamentas priėmė nuomonę pirmuoju svarstymu ⁽²⁾.

Europos Parlamentui pirmuoju svarstymu priėmus nuomonę, 2007 m. spalio 24 d. Komisija pateikė iš dalies pakeistą pasiūlymą ⁽³⁾.

2008 m. kovo 10 d. Taryba patvirtino bendrąją poziciją pagal Sutarties 251 straipsnio 2 dalį.

Atlikdama savo darbą Taryba taip pat atsižvelgė į 2007 m. balandžio 25 d. priimtą Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽⁴⁾.

II. SIŪLOMO REGLAMENTO TIKSLAS

Siūlomo reglamento, kuris yra vienas iš keturių pasiūlymų, skirtų iš esmės peržiūrėti Bendrijos taisykles dėl maistą gerinančių medžiagų, tikslas — atnaujinti ir supaprastinti Bendrijos taisykles dėl kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių tam tikrų maisto ingredientų atsižvelgiant technologinę ir mokslinę raidą šioje srityje ⁽⁵⁾, taip pat į Europos bendrijos maisto teisės aktų raidą, visų pirma naujus teisės aktus dėl maisto saugos ⁽⁶⁾.

Siūlomame reglamente numatoma, kad bus nustatytas leistinų naudoti kvapiųjų medžiagų ir žaliavų Bendrijos sąrašas, taip pat kvapiųjų medžiagų ženklavimo taisyklės.

Siūlomo reglamento tikslas — užtikrinti tinkamą vidaus rinkos veikimą, įskaitant teisingą prekybos maisto produktais praktiką, ir aukštą žmonių sveikatos, vartotojų interesų bei aplinkos apsaugos lygį.

III. BENDROSIOS POZICIJOS ANALIZĖ ⁽⁷⁾

1. Įvadinės pastabos

Bendroji pozicija atspindi Komisijos pasiūlymo nagrinėjimo Taryboje rezultatus. Taryba padarė keletą teksto pakeitimų, kai kuriuos iš jų — remdamasi Europos Parlamento pasiūlytais pakeitimais. Taryba savo iniciatyva į kiekvieną iš trijų atskiriems sektoriams skirtų pasiūlymų įtraukė kai kuriuos Europos Parlamento pakeitimus, kad pasiūlymų nuostatos būtų suderintos. Tarybos padaryti pakeitimai gali būti apibendrinti taip:

⁽¹⁾ COM(2006) 427 galutinis.

⁽²⁾ Dok. 11639/07 CODEC 775.

⁽³⁾ COM(2007) 671 galutinis.

⁽⁴⁾ OL C 168, 2007 7 20, p. 34.

⁽⁵⁾ 1988 m. birželio 22 d. Tarybos direktyva 88/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su maisto produktuose naudojamomis kvapiosiomis medžiagomis ir jų gamybos žaliavomis, suderinimo (OL L 184, 1988 7 15, p. 61. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1)) bus pakeista.

⁽⁶⁾ Patvirtinta 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 178/2002, nustatančiu maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiančiu Europos maisto saugos tarnybą ir nustatančiu su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1642/2003 (OL L 245, 2003 9 29, p. 4)).

⁽⁷⁾ Be Tarybos jau padarytų pakeitimų, 26 straipsnį reikės atnaujinti, nes 2008 m. vasario 20 d. įsigaliojo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibūdinimo, pateikimo, ženklavimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 (OL L 39, 2008 2 13).

— *Pirmenybė teikiama vienam teisiniam pagrindui*: Sutarties 95 straipsniui

Pagal nusistovėjusią teisminę praktiką ⁽¹⁾ teisės akto teisinis pagrindas turi būti nustatomas atsižvelgiant į jo paties tikslą ir turinį. Jei nagrinėjant Bendrijos priemonę paaiškėja, kad ja siekiama dvejopo tikslo arba kad ją sudaro du komponentai, vieną iš kurių galima laikyti pagrindiniu arba svarbiausiu tikslu ar komponentu, o kitas yra tik šalutinis, teisės aktas turi būti grindžiamas vienu teisiniu pagrindu, būtent skirtu pagrindiniam arba svarbiausiam tikslui ar komponentui ⁽²⁾. Šiuo atveju, Tarybos nuomone, su žemės ūkiu susiję pasiūlymo aspektai yra tik šalutiniai, tuo tarpu vidaus rinkos tikslas yra pagrindinis arba svarbiausias tikslas ar komponentas, todėl, atsižvelgdama į ETT praktiką, Taryba nusprendė palikti 95 straipsnį kaip vienintelį teisinį pagrindą.

— *Vartotojų klaidinimas* (atsižvelgiant į 1 pakeitimo antrą dalį)

Taryba į 7 konstatuojamąją dalį įtraukė elementus, apimančius vartotojų klaidinimo sąvoką.

— *Aplinkos apsauga*

Tarybos nuomone, suteikiant leidimą naudoti kvapiąsias medžiagas turėtų būti atsižvelgiama ne tik į mokslinius įrodymus, bet ir į kitus atitinkamus veiksnius, pavyzdžiui, aplinkos apsaugą. Taryba vienu iš siūlomo reglamento tikslų taip pat nurodė aplinkos apsaugą.

— *Taikymo srities ir apibrėžčių patikslinimas* (atsižvelgiant į 8 pakeitimą)

Taryba patikslino, kad kvapiosios rūkymo medžiagos nėra visiškai neįtrauktos į siūlomo reglamento taikymo sritį. Ji pasirinko galimybę kartu taikyti du reglamentus, t. y. šis reglamentas būtų taikomas, jei Reglamente (EB) Nr. 2065/2003 dėl kvapiųjų rūkymo medžiagų ⁽³⁾ nėra konkretnių taisyklių.

Be to, buvo aiškiai nurodyta, kad reglamentas taip pat nebūtų taikomas prieskonių ir (arba) prieskoninių augalų mišiniams, arbatos mišiniams ir užpilų mišiniams, jei jie nenaudojami kaip maisto ingredientai (atsižvelgiant į 45 pakeitimą).

2 straipsnio 2 dalies paaiškinimas pateikiamas 6 konstatuojamojoje dalyje.

Taryba skyrė ypač daug dėmesio apibrėžčių tikslumui ir jų darnai su kitais Bendrijos teisės aktais. Buvo įtraukti patikslinimai atsižvelgiant į 12 ir 14 pakeitimus. 13 pakeitime vartojamas terminas „kitur nenurodytos kvapiosios medžiagos“ reiškia tą patį, ką ir Komisijos formuluotė „kita kvapioji medžiaga“, t. y. kvapioji medžiaga, neapibrėžta 3 straipsnio b–g punktuose. Taryba teikia pirmenybę pastarajam terminui, nes jis aiškesnis 3 straipsnio kontekste.

— *Komitologijos reguliavimo procedūros su tikrinimu įtraukimas* (atsižvelgiant į 24, 33, 34, 35 pakeitimus)

Taryba pritaikė pasiūlymą atsižvelgdama į naujas komitologijos procedūros taisykles, pagal kurias priimant reglamentą papildančias priemones reikalaujama taikyti reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

Taryba taip pat įtraukė skubos procedūrą, kad Komisija dėl neišvengiamų skubos priežasčių galėtų keisti kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų, kuriems nereikia leidimo, naudojimo apribojimus ir prireikus keisti II–V priedus.

⁽¹⁾ Žr. bylą 45/86 *Komisija prieš Tarybą*, [1987] Rink. 1493, 11 punktas, bylą C-300/01 *Komisija prieš Tarybą (titano dioksidas)*, [1991] Rink. I-2867, 10 punktą, bylą C-268/94 *Portugalija prieš Tarybą*, [1996] Rink. I-6177, 22 punktas, ir bylą C-176/03 *Komisija prieš Tarybą*, [2005] Rink. I-0000, 45 punktas.

⁽²⁾ Žr. bylą C-36/98 *Ispanija prieš Tarybą*, [2001] Rink. I-779, 59 punktas, bylą C-211/01 *Komisija prieš Tarybą*, [2003] Rink. I-8913, 39 punktas, ir bylą C-338/01 *Komisija prieš Tarybą*, [2004] Rink. I-4829, 55 punktas.

⁽³⁾ OLL 309, 2003 11 26, p. 1.

— *Sprendimai dėl aiškinimo*

Visas su sprendimais dėl aiškinimo susijusias nuostatas Taryba sugrupavo į vieną naują straipsnį ir, kadangi jos nepapildytų reglamento, nusprendė joms taikyti komitologijos reguliavimo procedūrą be tikrinimo.

— *Nuostata, kuria draudžiama pateikti į rinką reikalavimų neatitinkančias kvapiąsias medžiagas arba maisto produktus, kuriuose yra tokių medžiagų*

Dėl aiškumo, teisinio tikrumo ir tinkamo rinkos veikimo motyvų Taryba ištraukė straipsnį dėl draudimo pateikti į rinką reikalavimų neatitinkančias kvapiąsias medžiagas arba aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus. Tai atitinka pasiūlymus dėl maisto priedų ir maisto fermentų.

— *Termino „natūralios kvapiosios medžiagos“ vartojimas*

Kad būtų apsaugoti vartotojų interesai, Taryba susitarė, kad terminas „natūralus“ gali būti vartojamas tik nurodant maisto produktą, maisto produktų kategoriją arba augalinės ar gyvūninės kilmės kvapiosios medžiagos žaliavą, jei bent 95 % m/m buvo gauta iš nurodytos žaliavos (atsižvelgiant į 29 pakeitimą).

Tačiau Taryba taip pat nurodė, kad 5 % iš kitų žaliavų gautos kvapiosios medžiagos komponento dalis negali atgaminti nurodytos žaliavos aromato.

— *Leidimas naudoti kvapiąsias medžiagas, kurioms taikomas 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų⁽¹⁾ (atsižvelgiant į 41 ir 42 pakeitimus)*

Taryba sutinka, kad bet kurios medžiagos atveju abi leidimų išdavimo procedūros (viena dėl jos kaip kvapiosios medžiagos naudojimo, o kita dėl jos genetinio modifikavimo) gali būti atliekamos vienu metu, o tai atitinka pirmiau nurodytus pakeitimus. Taryba padarė tam tikrus šio principo formuluotes redakcinius pakeitimus, kad nuostata būtų labiau suderinta su Reglamentu (EB) Nr. 1829/2003.

— *Ženklিনimas*

Taryba supaprastino nuostatas dėl ženklিনimo atsižvelgdama į įmonių tarpusavyje naudojamo ženklিনio ir galutiniam vartotojui parduoti skirtų produktų ženklিনimo reikalavimų skirtumus. Nors skyrių dėl ženklিনimo Taryba išdėstė kitaip, nei siūlė Europos Parlamentas, jame išdėstyti principai yra tie patys ir atitinka 5, 29 bei 30 pakeitimus.

— *Pereinamojo laikotarpio priemonės rinkoje jau esantiems produktams (atsižvelgiant į 39 pakeitimą)*

Taryba numatė 2 metų pereinamąjį laikotarpį nuo siūlomo reglamento įsigaliojimo dienos. Per tuos 2 metus teisėtai į rinką pateikti arba paženklininti maisto produktai gali būti parduodami iki minimalaus tinkamumo vartoti termino ar galiojimo pabaigos.

Komisija pritarė Tarybos sutartai bendrajai pozicijai.

2. Europos Parlamento pakeitimai

2007 m. liepos 10 d. plenariniame posėdyje Europos Parlamentas priėmė 43 pasiūlymo pakeitimus. Taryba į bendrąją poziciją visa apimtimi arba iš esmės ištraukė 27 pakeitimus.

⁽¹⁾ OLL 268, 2003 10 18, p. 1.

Į bendrąją poziciją įtraukti pakeitimai

Be 1 dalyje nurodytų pakeitimų, į bendrąją poziciją visa apimtimi arba iš esmės įtraukti kiti Europos Parlamento pirmuoju svarstymu priimti pakeitimai, kuriais siekiama patobulinti pasiūlymo tekstą arba padaryti jį aiškesnį visų pirma 4, 6, 7, 9, 12, 14, 31, 36, 41, 42 pakeitimais.

Neįtraukti pakeitimai ⁽¹⁾

Taryba negalėjo sutikti su visais pakeitimais, tam tikrais atvejais dėl to, kad nemanė, jog teksto redakcija dėl jų taptų aiškesnė (žr. 13 ir 37 pakeitimus) arba dėl konkrečių toliau pateikiamų priesaščių:

— *Atsargumo principas* (2, 17 pakeitimai — 13 konstatuojamoji dalis ir 4 straipsnio a punktas)

Atsargumo principas yra vienas iš bendrųjų principų, kuriais grindžiami bendrieji maistui skirti teisės aktai ⁽²⁾. Todėl jis taikomas siūlomam reglamentui, tačiau konkrečiai jo nurodyti nereikia. Be to, atliekant rizikos analizę į atsargumo principą gali būti atsižvelgiama tik rizikos valdymo kontekste, bet jokiū būdu ne rizikos vertinimo etape, kaip siūlė Europos Parlamentas.

— *„Tinkamo fizinio proceso“ apibrėžtis* (15 pakeitimas — 3 straipsnio 2 dalies k punktas)

II priede išvardyti tradiciniai maisto gamybos būdai neturėtų būti painiojami su 3 straipsnio 2 dalies k punkte apibrėžtu „tinkamu fiziniu procesu“.

— *„Kvapiosios medžiagos“ apibrėžtis* (49 pakeitimas — 3 straipsnio 2 dalies b punktas)

14 konstatuojamojoje dalyje Taryba nurodė, kokius procesus naudojant kvapioji medžiaga gali būti pagaminta. Pakeitimu būtų apribojama, kokie metodai gali būti naudojami.

— *Sprendimai, kuriems taikoma komitologijos reguliavimo procedūra be tikrinimo* (11, 16, 23, 32 pakeitimai — 13 straipsnio a punktas, 13 straipsnio b punktas, 6 straipsnio 3 dalis, 20 straipsnio 2 dalis)

Sprendimai dėl to, ar tam tikra medžiaga patenka į reglamento taikymo sritį (11 pakeitimas); taisyklės, kuriomis įgyvendinami III priedo B dalies stebėsenos metodai (23 pakeitimas) ir kvapiųjų medžiagų vartojimo bei naudojimo stebėsenos bendra metodika (32 pakeitimas) yra aiškinamojo pobūdžio, todėl nepapildytų reglamento. Todėl jiems netaikoma reguliavimo komitologijos procedūra su tikrinimu.

— *Genetiškai modifikuotų organizmų (GMO) ženklavimas* (27, 28, 38 pakeitimai — 15 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktis ir g punktas, 29 straipsnio 2a dalis (nauja))

Kaip minėta 24 konstatuojamojoje dalyje, kvapiosioms medžiagoms toliau turi būti taikomos bendros nuostatos dėl ženklavimo, kaip numatyta 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklavimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo ⁽³⁾ ir reglamente (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų (pastarojo 12 ir 13 straipsniuose). Taryba būtinai norėjo išlaikyti GMO reglamento, Direktyvos reglamente 2000/13/EB (Ženklavimo direktyvos) ir šio reglamento nuoseklumą. Todėl ji nepritarė 27 ir 38 pakeitimams, nes tais atvejais jau taikomas Reglamentas reglamente (EB) Nr. 1829/2003. 28 pakeitimas nereikalingas, nes bendrosios pozicijos 15 straipsnio 1 dalies g punkte vartojamas terminas „kitų atitinkamų Bendrijos teisės aktų“ taip pat apima pirmiau nurodytą reglamentą.

⁽¹⁾ Šioje teksto dalyje straipsnių numeriai yra nuorodos į bendrosios pozicijos tekstą.

⁽²⁾ 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 575/2006 (OL L 100, 2006 4 8, p. 34).

⁽³⁾ OL L 109, 2000 5 6, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2007/68/EB (OL L 310, 2007 11 28, p. 11).

Bendro pobūdžio apibrėžtis, pavyzdžiui, pasiūlyta 52 pakeitimu, turėtų būti įtraukta į Reglamentą (EB) Nr. 1829/2003, o ne į siūlomą reglamentą.

- *Naudojimo sąlygos* (19 ir 20 pakeitimai — 4 straipsnio ba punktas (naujas) ir 4 straipsnio bb punktas (naujas))

Taryba nenurodė naudos vartotojui ir technologinio poreikio kaip kvapiųjų medžiagų naudojimo bendrų sąlygų, nes jų įgyvendinimas nebūtų buvęs įmanomas dėl galimo subjektyvaus aiškinimo. Šie du aspektai jau aptarti kvapiųjų medžiagų apibrėžtyje, kurioje nurodyta, kad jų dedama į maistą siekiant suteikti jam kvapą ir (arba) skonį.

- *Ženklinimas*

Nors skyrių dėl ženklavimo Taryba išdėstė kitaip, nei siūlė Europos Parlamentas, jame išdėstyti principai atitinka kai kuriuos pakeitimus, susijusius su 14–18 straipsniais. Tačiau Taryba negalėjo pritarti pasiūlymui dėl GMO ženklavimo, kaip paaiškinta pirmiau (27, 28, 38 pakeitimais) ir 26 pakeitimui, kuris neatitinka kitų konkrečių Bendrijos teisės aktų ir dėl kurio gali atsirasti kliūčių prekybai. 43 pakeitimas neatitinka 16 straipsnio nuostatų esmės, nes šiuo straipsniu siekiama teikti tinkamą informaciją vartotojams ir apsaugoti vartotojų interesus.

- *10, 26, 27 straipsnių įsigaliojimas* (44 pakeitimas — 30 straipsnio 2 dalis)

44 pakeitimui nebuvo pritarta, nes 10, 26 ir 27 straipsniai gali būti taikomi tik po to, kai tampa taikytinas Bendrijos kvapiųjų medžiagų ir žaliavų sąrašas. Be to, to Bendrijos sąrašo taikymo pradžios data gali būti nustatyta tik po to, kai jis bus priimtas pagal komitologijos procedūrą su tikrinimu atsižvelgiant į EMST įvertinimo rezultatus, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2232/96 4 straipsnyje.

- *Toksiškų medžiagų buvimas* (21, 40, 46 pakeitimai — 6 straipsnio 2 dalis, III priedo B dalis, 6 straipsnio 2a dalis (nauja))

Siūlomo reglamento III priedo B dalyje nurodytos medžiagos kelia toksikologinę problemą, kaip patvirtino Maisto produktų mokslinis komitetas arba EMST. Žinant, kad šios medžiagos kelia toksikologinę problemą, jų naudojimas turi būti reglamentuojamas remiantis naujausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis. Taryba teikė didelę svarbą rizika grindžiamo metodo naudojimui šiame reglamente nustatant didžiausius leistinus kiekius. Tarybos manymu, 21 ir 40 pakeitimai prieštarauja poreikiui užtikrinti aukštą žmonių sveikatos apsaugos lygį. Taryba manė, kad bendras neįtraukimas, kaip pasiūlyta 46 pakeitimu, kad III priedo B dalis nebūtų taikoma sudėtiniams maisto produktams, į kuriuos pridėta tik prieskoninių augalų ir prieskonių, yra pernelyg platus ir neužtikrintų pakankamos vartotojų apsaugos. Atsižvelgdama į proporcingumo principą, Taryba mano, kad III priedo B dalyje nustatytų didžiausių leistinų kiekių netaikymas prieskoninių augalų ir prieskonių naudojimo atveju yra pateisinamas tik su sąlyga, kad jie naudojami sudėtinuose maisto produktuose, kurie yra paruošiami ir suvartojami toje pačioje vietoje, taigi neturėtų įtakos tarpvalstybinei prekybai.

IV. IŠVADOS

Taryba mano, kad bendroji pozicija atspindi susirūpinimą keliančių klausimų ir interesų pusiausvyrą, kuri atitiktų reglamento tikslus. Ji tikisi konstruktyvių diskusijų su Europos Parlamentu siekiant kuo greičiau priimti reglamentą, kuriuo būtų užtikrinta aukštas žmonių sveikatos ir vartotojų apsaugos lygis.